



# TANTÁRGYI ADATLAP

## Vállalkozási ismeretek 1.

**BMEGT60S142**

# I. TANTÁRGYLEÍRÁS

## 1. ALAPADATOK

### Tantárgy neve

Vállalkozási ismeretek 1.

### Azonosító

BMEGT60S142

### A tantárgy jellege

kontaktórás tanegység

### Kurzustípusok és óraszámok

| <i>Típus</i> | <i>óraszám</i> |
|--------------|----------------|
| Előadás      | 1              |
| Gyakorlat    | 0              |
| Laboratórium | 0              |

### Tanulmányi

teljesítményértékelés

(minőségértékelés)

típusa

Aláírás

Kreditszám

2

### Tantárgyfelelős

*Neve*                      *Beosztása*                      *Email címe*

Németh Anikó egyetemi tanársegéd nemeth.aniko@gtk.bme.hu

### Tantárgyat gondozó oktatási szervezeti egység

Idegen Nyelvi Központ

### A tantárgy weblapja

[www.moodle.inyk.bme.hu](http://www.moodle.inyk.bme.hu)

### A tantárgy oktatásának nyelve

magyar / HU

### A tantárgy tantervi szerepe, ajánlott féléve

Szak: Üzleti- és konferenciatolmács szakirányú továbbképzési szak

Tantárgy szerepe: **Kötelező**

Ajánlott félév: **1**

---

### Közvetlen előkövetelmények

*Erős*                      Nincs

*Gyenge*                      Nincs

*Párhuzamos*                      Nincs

*Kizáró feltételek*                      Nincs

### A tantárgyleírás érvényessége

Jóváhagyta a Gazdaság- és Társadalomtudományi Kar Kari Tanácsa (2023.10.25.) az 580672/5/2023 iktatószámmon hozott határozatával, amely érvényes 2023.10.25-től.

## 2. CÉLKITŰZÉSEK ÉS TANULÁSI EREDMÉNYEK

### Célkitűzések

A tantárgy felvértezi a hallgatókkal a tolmács piaci helyzetálláshoz szükséges ismeretekkel és készségekkel, megismerik a releváns jogszabályokat nemzetközi szabványokat, a hazai és nemzetközi szakmai közösségeket; megtanulnak felelős döntéseket hozni a piaci tevékenységhez elengedhetetlen szakmai/etikai kérdésekben.

### Tanulmányi eredmények

#### Tudás

1. megismerik, milyen lehetséges tolmácsszerepek és tolmácsolási feladatok léteznek a piacon
2. ismerik a magyar, illetve nemzetközi piacon működő (érdekképviselői) egyesületek és szakmai szervezetek munkáját, a nemzetközi szabványokat, tisztában vannak a piac legfőbb (kurrens) problémáival, tendenciáival

#### Képesség

1. képesek átlátni a különböző tolmácsolási feladatok tartalmi és szakmai követelményeit
2. tudnak dönteni a piaci tevékenységhez elengedhetetlen szakmai/etikai kérdésben

#### Attitűd

1. érdeklődéssel követik a szakma fejlődését, alakulását, jogszabályi változásait
2. kreatív problémamegoldás jellemzi szakmai tevékenységüket és pályafutásukat

#### Önállóság és felelősség

1. Betartják a szakmai etikai szabályokat, legjobb tudásuk szerint képviselik a tolmácsolás szakmai és etikai alapértékeit
2. Diszkréten kezelik a tudomásukra jutott bizalmas információkat
3. Felelősségteljesen kezelik a birtokukba jutott dokumentumokat

### Oktatásmódszertan

A tantárgy elsősorban élő/videós prezentációkra, hangalámondással készített PPT-re épít – amelyeket részben a szak belső oktatói, részben pedig a hazai és nemzetközi piacon tevékenykedő szakemberek előadásaiából válogatunk. Az előadások feldolgozását, a tananyag megértésének ellenőrzését online oktatási platformon létrehozott tesztek segítik. Az etikai kérdések megválaszolására fórumot szervezünk.

### Tanulástámogató anyagok

- Nincs elérhető jegyzet - no textbook available

# II. TANTÁRGYKÖVETELMÉNYEK

## A TANULMÁNYI TELJESÍTMÉNY ELLENŐRZÉSE ÉS ÉRTÉKELÉSE

### Általános szabályok

#### Teljesítményértékelési módszerek

A szorgalmi időszakban az egyes tananyaghoz tudásfelmérő ellenőrző tesztek tartoznak, a tesztek kitöltése kötelező. A hallgató félévvégén a tudásfelmérő tesztet ír a teljes félévet felölelő anyagból.

#### Szorgalmi időszakban végzett teljesítményértékelések részaránya a minősítésben

- 3.3 Szorgalmi időszakban végzett teljesítményértékelések : 100

#### Vizsgaelemek részaránya a minősítésben

#### Az aláírás megszerzésének feltétele, az aláírás érvényessége

Önálló munka a prezentációkhoz köthető anyagok alapján. Az aláíráshoz a félévközi és a félév végi teszt kitöltése is kötelező (min.60%).

#### Érdemjegy-megállapítás

|            |   |
|------------|---|
| Jeles      | 0 |
| Jeles      | 0 |
| Jó         | 0 |
| Közepes    | 0 |
| Elégéséges | 0 |
| Elégtelen  | 0 |

#### Javítás és pótlás

TVSZ szerint.

#### A tantárgy elvégzéséhez szükséges tanulmányi munka

|  |    |
|--|----|
| felkészülés a teljesítményértékelésre        | 14 |
| házi feladat elkészítése                     | 14 |
| kijelölt írásos tananyag önálló elsajátítása | 28 |
| zárthelyire felkészülés                      | 4  |
| Összesen                                     | 60 |

#### A tantárgykövetelmények jóváhagyása és érvényessége

A Kari Hallgatói Képviselőtestület véleményezése után jóváhagyta dr. Lógó Emma oktatási dékánhelyettes 2023.10.09-én. Érvényes 2023.10.09-től.

# III. RÉSZLETES TANTÁRGYTEMATIKA

## TEMATIKAI EGYSÉGEK ÉS TOVÁBBI RÉSZLETEK

### A félévben sorra vett témák

Releváns jogszabályok, tolmácsokat érintő nemzetközi szabványok, a magyar piac jellemzői, hazai és nemzet-közi szakmai szervezetek, tolmácsolás az Európai Unióban, szabadúszó vs. intézményi tolmács. (EP, SCIC, stb.), etikai kérdések.

- 1 Releváns jogszabályok, tolmácsokat érintő nemzetközi szabványok, a magyar piac jellemzői, hazai és nemzet-közi szakmai szervezetek, tolmácsolás az Európai Unióban, szabadúszó vs. intézményi tolmács. (EP, SCIC, stb.), etikai kérdések.

### További oktatók

Dr. Szabó Csilla egyetemi docens szabo.csilla@gtk.bme.hu

Dr. Fischer Márta egyetemi docens fischer.marta@gtk.bme.hu

### A tantárgykövetelmények jóváhagyása és érvényessége

A Tantárgyi adatlap I. és II. részén túli III. részét az érintett szak(ok) szakfelelőse(i)vel való egyeztetés alapján az 1.8. pontban megjelölt Idegen Nyelvi Központ vezetője hagyja jóvá.